



Franzensfeste / Fortezza 28/05/2025

Interessensbekundung

Kuratierung der „FORT biennale_02“ – Biennale zu zeitgenössischer Kunst in der Festung Franzensfeste im Zeitraum Juni-November 2026

Die Ausgangslage

Nach seiner ersten Ausgabe 2024 plant das Landesmuseum Festung Franzensfeste, das neue Ausstellungsformat **FORT biennale** für zeitgenössische Kunst im Jahr 2026 fortzusetzen. Dafür wird ein Kurator:innen-Team gesucht, das die künstlerische Leitung übernimmt.

Gegenstand des Auftrages ist sowohl die inhaltliche Konzeption als auch die Umsetzung der Ausstellung samt begleitendem Rahmenprogramm in den Monaten von Juni bis Mitte November 2026.

Das kuratorische Konzept soll die Festung Franzensfeste in ihrer Rolle als offener Kultuort widerspiegeln – ein Ort, an dem Geschichte lebendig wird, an dem Vergangenheit und Gegenwart aufeinandertreffen, und an dem Kunst in einen Dialog mit den historischen Räumen tritt und den kulturellen Austausch fördert. Dabei ist zu berücksichtigen, dass die gesamte Festung unter Denkmalschutz steht.

Das Thema

Das Thema für die Kunstbiennale 2026 ist „**Zusammen-kommen/ In-contrarsi/ Coming-together**“.

Es knüpft an zentrale Fragestellungen der künftigen Dauerausstellung zur Neueren und Neuesten Geschichte Südtirols an, die im Herbst 2027 in der Festung Franzensfeste eröffnet

Manifestazione di interesse

Curatela della “FORT biennale_02” – Biennale d’arte contemporanea nel Forte di Fortezza nel periodo giugno-novembre 2026

La situazione di partenza

Dopo la prima edizione del 2024, il Museo provinciale Forte di Fortezza intende proseguire il nuovo format espositivo della **FORT biennale** per l’arte contemporanea nel 2026. Si sta cercando un team di curatori per assumere la direzione artistica.

L’oggetto dell’incarico è sia il concetto di contenuto che la realizzazione della mostra, compreso il programma di accompagnamento nei mesi da giugno a metà novembre 2026.

Il concetto curatoriale dovrebbe riflettere il Forte di Fortezza nel suo ruolo di luogo culturale aperto – un luogo dove la storia prende vita, dove passato e presente si incontrano e dove l’arte entra in dialogo con gli spazi storici e promuove lo scambio culturale. Va notato che l’intero forte è un edificio tutelato.

Il tema

Il tema della Biennale d’Arte 2026 è “**Zusammen-kommen/ In-contrarsi/ Coming-together**“.

Esso si ricollega ai temi centrali della futura mostra permanente sulla storia contemporanea dell’Alto Adige, che sarà inaugurata al forte nell’autunno del 2027. L’attenzione si concentra

werden soll. Im Zentrum steht dabei das Spannungsfeld von Begegnung, Austausch und Zusammenhalt in einem historisch wie kulturell vielschichtigen Raum.

Mit dem Thema greifen wir eine gesellschaftlich wie künstlerisch hochaktuelle Fragestellung auf. Die Festung Franzensfeste selbst liegt an einem Dreh- und Angelpunkt, der seit jeher von Vielfalt geprägt ist – ein Schnittpunkt von Kulturen, Sprachen und Identitäten. Migration, Mobilität und das Aufeinandertreffen unterschiedlicher Lebensrealitäten haben diesen Ort im Laufe der Geschichte immer wieder verändert und geprägt. Menschen kommen und gehen, begegnen einander, tauschen Erfahrungen und Perspektiven aus – manchmal im Miteinander, manchmal im Konflikt.

Gerade in der heutigen politischen Lage Europas, in der Fragen von Zugehörigkeit, Grenzziehungen und Zusammenleben erneut mit Nachdruck diskutiert werden, möchten wir mit diesem Thema einen offenen Raum für Reflexion und künstlerische Auseinandersetzung schaffen.

Daher ist es auch das Ziel der FORT biennale_02, Künstler:innen aus unterschiedlichen Disziplinen einzuladen, sich kreativ mit diesem Thema zu beschäftigen, neue Perspektiven zu entwickeln und ungewohnte Sichtweisen aufzuzeigen. Dabei sind alle Formen künstlerischen Ausdrucks willkommen – von bildender Kunst über Performance und Medienkunst bis hin zu partizipativen Formaten, die das Publikum aktiv einbeziehen.

Zur Verfügung stehende Räume

Für die Ausstellung stehen die Räume in den Gebäuden 39/40 (Obergeschoß), Gebäude 38 (mittlere Ebene Kasematten) und Gebäude 33 und 35 (Ober- und Untergeschoß) am Stausee zur Verfügung.

Wir weisen darauf hin, dass nicht alle verfügbaren Räumlichkeiten genutzt werden müssen. Ziel des Ausstellungsparcours ist es vielmehr, den interessierten Besucher:innen einen stimmigen

sulla tensione tra incontro, scambio e coesione in uno spazio storicamente e culturalmente diverso.

Con il tema affrontiamo una questione sociale e artistica di grande attualità. Lo stesso Forte di Fortezza si trova in un punto nevralgico che è sempre stato caratterizzato dalla diversità – un'intersezione di culture, lingue e identità. La migrazione, la mobilità e lo scontro tra diverse realtà di vita hanno ripetutamente cambiato e caratterizzato questo luogo nel corso della storia. Le persone vanno e vengono, si incontrano, si scambiano esperienze e prospettive – a volte insieme, a volte in conflitto.

Soprattutto nell'attuale situazione politica europea, in cui le questioni dell'appartenenza, dei confini e della coesistenza vengono nuovamente discusse con rinnovato vigore, vorremmo creare uno spazio aperto alla riflessione e al dibattito artistico con questo tema.

L'obiettivo della FORT biennale_02 è quindi quello di invitare artisti/ artiste di diverse discipline a confrontarsi creativamente con questo tema, a sviluppare nuove prospettive e a presentare punti di vista sconosciuti. Tutte le forme di espressione artistica sono benvenute: dall'arte visiva, alla performance e alla media art, fino ai formati partecipativi che coinvolgono attivamente il pubblico.

Sale disponibili

Per la mostra sono disponibili le seguenti sale: edifici 39/40 (piano superiore), edificio 38 (casematte del livello intermedio) e degli edifici 33 e 35 (piani superiore e inferiore) confinando al bacino idrico.

Desideriamo sottolineare che non tutte le sale disponibili devono essere utilizzate. L'obiettivo del percorso espositivo è piuttosto quello di offrire ai visitatori interessati una visita coerente dell'ampio areale del forte.

Rundgang durch das weitläufige Festungsareal zu ermöglichen.

Die Aufgaben

Ausarbeitung Konzept mit Titel zur Ausstellung und Umsetzung unter Berücksichtigung der folgenden Aufgaben:

- Auswahl von bis zu maximal 20-25 Künstler:innen unter Berücksichtigung unterschiedlicher Sprachgruppen, des unterschiedlichen Alters und Geschlechts, der unterschiedlichen künstlerischen Ausdrucksformen innerhalb der Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino und darüber hinaus. Das Verhältnis soll folgendermaßen aufgeteilt sein: drei Viertel Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino, ein Viertel darüber hinaus. Auf diese Weise möchten wir unserem Anliegen und Auftrag, lokale und regionale Künstler:innen zu fördern, nachkommen und andererseits aber auch den Austausch mit Künstler:innen außerhalb dieser Region als eine wichtige und vor allem inspirierende Ressource nutzen.
- Begleitung und Betreuung der ausgewählten Künstler:innen vor Ort (im Vorfeld, wenn Lokalaugenscheine notwendig sind, während des Aufbaus und beim Abbau) in enger Absprache mit der Museumsleitung vor Ort.
- Verfassen aller kuratorischen Ausstellungstexte wie Raumtexte, Werkbeschreibungen, Künstler:innen-biografien, Texte für den Katalog als Dokumentation der Ausstellung u.ä. sowie Pressetexte und Informationstexte für die Kommunikation im Vorfeld und während des Verlaufs der Ausstellung, in Abstimmung mit den zuständigen Mitarbeiter:innen der Festung.
- Ausarbeitung eines Kommunikationsplans in Abstimmung mit der zuständigen Mitarbeiterin der Festung.
- Inhaltliche Betreuung der Drucksorten (Ausstellungsbeschriftung, Katalog) in

I compiti

Elaborazione del concetto espositivo con titolo e realizzazione, tenendo conto dei seguenti compiti:

- Selezione di un massimo di 20-25 artiste e artisti, tenendo conto dei diversi gruppi linguistici, dell'età, sesso e genere, delle diverse forme di espressione artistica all'interno dell'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino e oltre. Il rapporto dovrebbe essere il seguente: tre quarti dall'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino, un quarto al di fuori di questa regione. In questo modo, vorremmo adempiere al nostro obiettivo e missione di promuovere le artiste e gli artisti locali e regionali e, d'altra parte, utilizzare anche lo scambio con le artiste e gli artisti al di fuori di questa regione come una risorsa importante e stimolante.
- Accompagnare e sostenere le artiste e gli artisti selezionati in loco (nella fase di preparazione, se sono necessari sopralluoghi, durante l'allestimento e lo smontaggio) in stretta consultazione con la direzione del museo in loco.
- Scrivere tutti i testi curatoriali della mostra, come i testi di sala, le descrizioni delle opere, le biografie delle artiste e degli artisti, i testi per il catalogo come documentazione della mostra, ecc. nonché i testi per la stampa e i testi informativi per la comunicazione nel periodo precedente e durante lo svolgimento della mostra, in coordinamento con i collaboratori/ le collaboratrici responsabili del forte.
- Sviluppo di un piano di comunicazione in coordinamento con la responsabile del Forte.
- Gestione contenutistica del materiale da stampare (didascalia della mostra, catalogo) in collaborazione con le collaboratrici/ i collaboratori del forte.
- Elaborazione di un programma collaterale adeguato.

- Zusammenarbeit mit den Mitarbeiterinnen vor Ort in der Franzensfeste.
- Ausarbeitung eines angemessenen Rahmenprogramms.
- Verhandlungen mit in- und ausländischen Leihgeber:innen, falls Werke von privaten/öffentlichen Sammlungen, Museen oder Galerien kommen.
- Organisation der Transporte der Kunstwerke.
- Drei bis vier Kuratori:nnenführungen während der gesamten Dauer der Ausstellung, eventuell in Kombination mit Kunstgesprächen.

Zugangsvoraussetzungen

Das Team sollte folgende Voraussetzungen mitbringen:

- Einschlägige Erfahrung im Bereich Kuratierung von zeitgenössischen Kunstausstellungen in- und/ oder außerhalb Südtirols;
- strukturierte, selbstständige Arbeitsweise;
- Kommunikations- und Teamfähigkeit;
- von Vorteil sind Kenntnisse der lokalen/ regionalen Kunstszene.

Vergütung

Für die Kuratierung dieser Biennale mit den beschriebenen Aufgaben ist ein Honorar von insgesamt € 20.000,00 vorgesehen (Bruttobetrag hinsichtlich Steuereinbehalt und Einkommensbesteuerung, aber netto hinsichtlich Mehrwertsteuer).

Sollten Sie die Festung Franzensfeste als Ausstellungsort nicht kennen, so empfehlen wir vorab einen Lokalaugenschein durchzuführen.

Weitere Informationen zu Bürozeiten bei:

Esther Erlacher
Kuratorin und Projektverantwortliche
esther.erlacher@franzensfeste.info
T +39 338 719 0312

- Trattative con i prestatori nazionali ed esteri se le opere provengono da collezioni private/pubbliche, musei o gallerie.
- Organizzazione del trasporto delle opere d'arte.
- Tre o quattro visite curatoriali durante l'intera durata della mostra, eventualmente in combinazione con conferenze d'arte.

Requisiti di accesso

Il team deve possedere le seguenti qualifiche:

- Esperienza nella curatela di mostre d'arte contemporanea in Alto Adige e/ o al di fuori di esso;
- modo di lavorare strutturato e indipendente;
- capacità di comunicare e lavorare in gruppo;
- conoscenza della scena artistica locale/ regionale sarebbe di vantaggio.

Compenso

Per la curatela di questa biennale con i compiti descritti, è previsto un compenso complessivo di € 20.000,00 (al lordo della ritenuta d'acconto e delle imposte sul reddito, ma al netto dell'IVA).

Se non si conosce il Forte di Fortezza come sede espositiva, viene consigliato un sopralluogo.

Ulteriori informazioni durante l'orario d'ufficio:

Esther Erlacher
Curatela e responsabile di progetto
esther.erlacher@franzensfeste.info
T +39 338 719 0312

Emanuel Valentin
Direktor der Festung Franzensfeste
Emanuel.valentin@franzensfeste.info
T +39 0472 057212

Vorlage der Interessensbekundung

Das interessierte Kurator:innen-Team muss folgende Unterlagen in schriftlicher Form an die zertifizierte PEC-Adresse ff.ff@pec.prov.bz.it übermitteln:

- Interessensbekundung
- Portfolio mit bereits realisierten Ausstellungen und
- Curricula des gesamten Teams mit der entsprechenden Qualifikation

Einreichtermin ist: 30.06.2025 um 12:00 Uhr.

Es wird erklärt, dass die gegenwärtige Benachrichtigung rein informativen Charakter hat und die Vergabestelle nicht zur Vergabe verpflichtet ist. Da es sich um eine Vorinformation handelt, kann der effektive Beginn des Auftrages Änderungen unterliegen, die aufgrund nicht vorhersehbarer Anforderungen oder aufgrund öffentlichen Interesses entstanden sind.

Vorauswahl und Auswahl

Die Auswahl wird in Form eines zweistufigen Verfahrens durch eine Jury erfolgen:

- a) Vorauswahl: hierzu sind nur jene Bewerber:innen zugelassen, deren Unterlagen termingerecht und vollständig eingelangt sind.
- b) Auswahl: die zur Vorauswahl zugelassenen Bewerber:innen werden schriftlich benachrichtigt und eingeladen, innerhalb eines Monats ein Grob-Konzept mit vorgeschlagener Künstler:innenliste und Rahmenprogramm vorzulegen. Alle Details hierzu werden noch in der Einladung zu gegebener Zeit bekannt gegeben.

Emanuel Valentin
Direttore del Forte di Fortezza
Emanuel.valentin@franzensfeste.info
T. +39 0472 057212

Manifestazione d'interesse:

Il team di curatori interessato deve presentare i seguenti documenti in forma scritta all'indirizzo PEC certificato ff.ff@pec.prov.bz.it:

- Manifestazione di interesse
- Portfolio con mostre già realizzate e
- Curricula dell'intero team con la relativa qualifica

Il termine di presentazione è: 30 giugno 2025 alle ore 12:00.

Si dichiara che il presente avviso ha carattere meramente indicativo e non vincola la stazione appaltante al successivo affidamento. Trattandosi di avviso di preinformazione, la data prevista per l'avvio dell'incarico potrà subire variazioni a causa di mutate esigenze non preventivabili o per motivazioni di pubblico interesse.

Preselezione e selezione

La selezione avverrà in due fasi da parte di una giuria:

- a) Preselezione: saranno ammessi solo le candidature la cui documentazione sarà pervenuta in tempo e nella sua interezza.
- b) Selezione: le candidature ammesse alla preselezione saranno informate per iscritto e invitate a presentare entro un mese un progetto di massima con una lista di artisti e un programma di supporto. Tutti i dettagli saranno comunicati a tempo debito nell'invito.

Datenschutz (Grundverordnung EU 2016/ Nr. 679 Art. 13, Art. 15-21)

Der Verantwortliche der Datenverarbeitung ist der Betrieb Landesmuseen, in der Person der Direktorin des Betriebes.

Die übermittelten Daten werden vom Betrieb auf Papier und mit elektronischen Instrumenten, die so konfiguriert sind, dass ein angemessenes Maß an Datensicherheit gewährleistet ist, für die Erfordernisse des Abschlusses des Vertrages verarbeitet. Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung ist die Vertragserfüllung (Art. 6 Abs. 1 Bst. b der Verordnung (EU) 2016/679).

Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden. Die Daten werden für den Zeitraum aufbewahrt, der für die Durchführung der erteilten Dienstleistung oder des erteilten Auftrags erforderlich ist, sowie im Hinblick auf alle anderen gesetzlich vorgeschriebenen Aufbewahrungspflichten.

Die gesammelten Daten können den internen Beauftragten der Datenverarbeitung mitgeteilt werden, um die Verarbeitungsvorgänge durchzuführen, sowie an den Auftragsverarbeiter. Die personenbezogenen Daten werden in keiner Weise verbreitet oder an Drittländer außerhalb der Europäischen Union mitgeteilt oder übermittelt.

Der Antragsteller erhält auf Anfrage Zugang zu seinen Daten, Auszüge und Auskunft darüber und kann deren Aktualisierung, Berichtigung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verlangen.

Für die Ausübung der vorgesehenen Rechte, können Sie die Verantwortliche der Datenverarbeitung (info@landesmuseen.it) oder den Datenschutzbeauftragten (s.fruet@renorm.it) kontaktieren.

Protezione dei dati personali (Regolamento UE 2016/ n. 679 art. 13, art. 15-21)

Titolare del trattamento è l'Azienda Musei Provinciali in persona della Diretrice Reggente.

I dati conferiti saranno trattati con modalità cartacee e con strumenti elettronici, configurati per garantire un adeguato livello di sicurezza dei dati stessi, per le esigenze della stipulazione del contratto. La base giuridica del trattamento è l'esecuzione del contratto (art. 6, co 1, lett. b) Regolamento (UE) 2016/679). Il conferimento dei dati è obbligatorio per poter provvedere agli adempimenti amministrativi richiesti. Un mancato conferimento comporterà l'impossibilità di dare esecuzione a quanto indicato o richiesto. I dati saranno conservati per il periodo necessario all'esecuzione della prestazione o dell'incarico conferito nonché rispetto ad ogni altro obbligo di conservazione previsto dalla legge.

I dati potranno essere comunicati agli incaricati interni per poter compiere le operazioni di trattamento nonché ai soggetti nominati in qualità di responsabile del trattamento. I dati personali non verranno in nessun modo diffusi e non saranno in alcun modo trasferiti o comunicati verso Paesi terzi al di fuori dell'Unione Europea. L'interessato ottiene, con richiesta, l'accesso ai propri dati, estratti e informazioni sui dati e può richiedere l'integrazione, la rettifica, la cancellazione, annominazione e il blocco, ricorrendone i presupposti di legge. Per l'esercizio dei diritti può rivolgersi al titolare del trattamento (E-Mail info@museiprovinciali.it) ovvero contattare il Responsabile della protezione del trattamento (s.fruet@renorm.it) ossia il DPO.